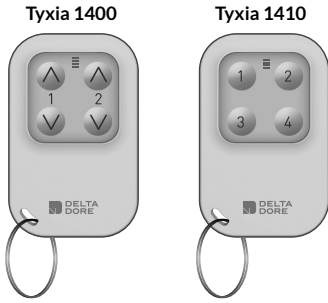


Tyxia 1400 / 1410

- FR** Télécommande Radio
EN Radio Remote Control
DE Funk-Fernbedienung
IT Telecomando Radio
ES Telemando de radio
PL Pilot radiowy
NL Afstandsbediening



* Jusqu'à 10 ans, valable dans les conditions d'utilisation précisées dans les notices d'installation et les Conditions générales de Vente.

* Up to 10 years valid under the conditions of use specified in the installation instructions and the General Conditions of Sale.

* Bis zu 10 Jahren unter den in der Bedienungsanleitung und den AGB angegebenen Nutzungsbedingungen.

* Fino a 10 anni, in base alle condizioni di utilizzo precisate nelle istruzioni di installazione e nelle Condizioni Generali di Vendita.

* Hasta 10 años siempre y cuando se respeten las condiciones de uso especificadas en el manual de instalación y en la Condiciones Generales de Venta.

* aż do 10 lat, przy użytkowaniu zgodnym z opisem w instrukcji instalowania oraz Generalnymi warunkami Sprzedaży.

* Tot 10 jaar, geldig onder de gebruiksvoorwaarden gespecificeerd in de installatie-handleidingen en de algemene verkoopsvoorwaarden.

	CR 2430 - 3V - Lithium
	Consumption stand-by : 0,6 µA Consumption : 23 mA
	868,7 → 869,2 MHz 100 > 300 m
	... 16 max. / voie 16 max / channel
	-10°C / +70°C
	-10°C / +40°C
IP	IP 32
	75%
	42 x 65 x 8 mm - 25 gr.
	Important product information (🔊 📢)
Maximum radio power < 10 mW, receiver category: 2	

www.deltadore.com



Votre télécommande radio est compatible avec Tydom (excepté Tydom 1.0 et Tydom 2.0), afin d'automatiser votre Smart Home.

Your radio Remote control is compatible with Tydom, (except Tydom 1.0 and Tydom 2.0) to automate your Smart Home.

Ihr Funk-Fernbedienung ist mit Tydom kompatibel (außer Tydom 1.0 und Tydom 2.0) um Ihr Smart Home zu automatisieren.

Il tuo telecomando Radio è compatibile con Tydom (tranne Tydom 1.0 e Tydom 2.0) per automatizzare la tua Smart Home.

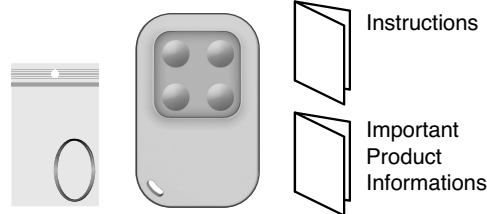
Tu telemando de radio es compatible con Tydom (excepto Tydom 1.0 y Tydom 2.0) para automatizar tu casa inteligente.

Twój pilot radiowy jest kompatybilny z Tydom (oprócz Tydom 1.0 i Tydom 2.0), rozpocznij konfigurację Inteligentnego Domu.

Uw afstandsbediening is compatibel met Tydom (behalve Tydom 1.0 en Tydom 2.0) om uw Smart Home te automatiseren.



Contenu / Contents / Inhalt / Contenuto / Contenido / Spis treści / Inhoud

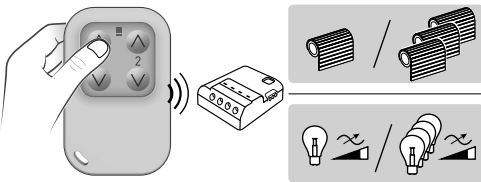


Pile à l'intérieur / Battery inside /
Mit Batterie / Batterie all'interno /
Pila en el interior / Bateria wewnątrz /
Batterij binnenzijde

1

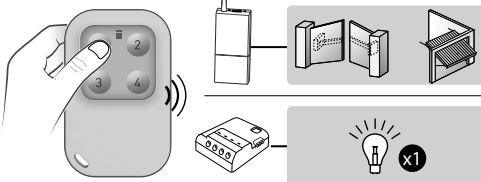
Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación /
Prezentacja / Voorstelling

Tyxia 1400



- FR** Commande de volets roulants /
Variation d'éclairages (2 voies).
- EN** Shutter control / Lighting dimmer (2-channel)
- DE** Rollladensteuerung/Dimmen (2 Kanäle)
- IT** Comando delle tapparelle /
Variazione di illuminazione (2 vie)
- ES** Control de persianas /
Variación de iluminación (2 vías)
- PL** Sterowanie roletami /
ściemniania oświetlenia (dwukanałowe)
- NL** Bedienen van de rolluiken /
verlichting te dimmen (2 bedieningskanalen)

Tyxia 1410



- FR** Commande impulsionnelle d'1 automate ou
d'un éclairage (4 voies).
- EN** Pulse control for 1 control system or 1 set of
lighting (4-channel).
- DE** Impulssteuerung von 1 Hausautomationsfunktion oder 1
Beleuchtung (4 Kanäle).
- IT** Comando di un automismo o di una luce /
- ES** Mando impulsional de un automismo o de una
iluminación (4 vie).
- PL** Sterowanie impulsowe 1 układem automatycz-
nym lub 1 oświetleniem (4).
- NL** Impulsopdracht eerste automatische of eerste
verlichting (4 bedieningskanalen).

2

Association / Association / Einlernen / Associazione / Asociación / Przypisanie /
Verbinding /

1

Exemple 1 / Example 1 / Beispiel 1 /
Esempio 1 / Ejemplo 1 / przykład 1 /
Voorbeeld 1

2

Exemple pour la voie 1 / Example for
channel 1 / Beispiel für Kanal 1 / Esempio
per il canale 1 / Ejemplo para la vía 1 /
Przykład dla kanału 1 / Voorbeeld voor
kanaal 1

Tyxia 1400

Appui simultané / Press simultaneously /
Gleichzeitig drücken / Pressione simultanea /
Pulsación simultánea / Jednoczesne naciśnięcie
/ Gelijktijdig indrukken

3

Exemple 1 / Example 1 / Beispiel 1 /
Esempio 1 / Ejemplo 1 / przykład 1 /
Voorbeeld 1

1

Exemple 2 / Example 2 / Beispiel 2 /
Esempio 2 / Ejemplo 2 / przykład 2 /
Voorbeeld 2

2

Exemple pour la voie 1 / Example for
channel 1 / Beispiel für Kanal 1 / Esempio
per il canale 1 / Ejemplo para la vía 1 /
Przykład dla kanału 1 / Voorbeeld voor
kanaal 1

Tyxia 1410

Pulse 5 segundos en la(s) tecla(s) de la vía
que desea asociar. El indicador rojo parpadea
rápidamente, se apaga y después parpadea
lentamente. Suelte la tecla.

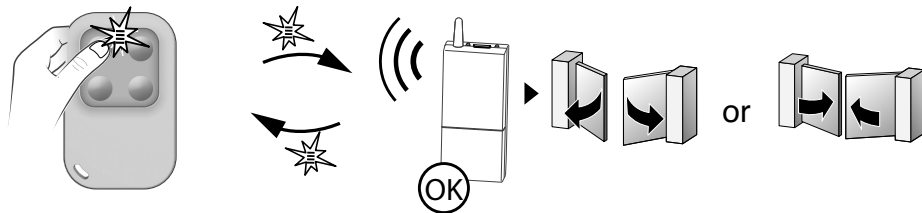
3

Exemple 2 / Example 2 / Beispiel 2 /
Esempio 2 / Ejemplo 2 / przykład 2 /
Voorbeeld 2

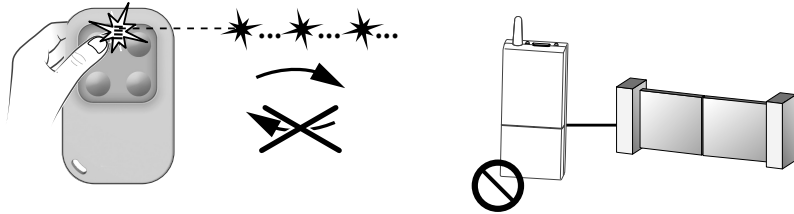
- FR** 1 Mettez le récepteur en attente
d'association (voir sa notice).
- EN** 1 Set the receiver to association
mode (refer to the user guide).
- DE** 1 Stellen Sie den Empfänger auf
„Warten auf Zuordnung“ (siehe
entsprechende Anleitung).
- IT** 1 Mettete il ricevitore in attesa
di associazione (vedere le relative
istruzioni).
- ES** 1 Ponga el emisor en modo
asociación (ver las instrucciones).
- PL** 1 Ustaw odbiornik w trybie
oczekiwania na przypisanie
(patrz instrukcja odbiornika).
- NL** 1 Zet de ontvanger in de modus
"Wachten op verbinding" (zie
handleiding).
- FR** 2 Appuyez 5 secondes sur la ou les touches
de la voie à associer. Le voyant rouge clignote
rapidement, s'éteint puis clignote lentement.
Relâchez.
- EN** 2 Press the button(s) for the channel you
want to remove for 5 seconds. The red LED
flashes quickly, switches off then flashes
slowly. Release.
- DE** 2 Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die Taste
bzw. die Tasten des Kanals, die zugeordnet
werden sollen. Die rote Kontrollleuchte blinkt
schnell, geht dann aus und blinkt anschließend
langsam. Lassen Sie die
Tasten los.
- IT** 2 Premete per 5 secondi il o i tasti del canale
da associare. Il LED lampeggia velocemente,
si spegne, poi lampeggia lentamente.
Riavviare.
- ES** 2 Pulse 5 segundos en la(s) tecla(s) de la vía
que desea asociar. El indicador rojo parpadea
rápidamente, se apaga y después parpadea
lentamente. Suelte la tecla.
- PL** 2 Przez 5 sekundy przytrzymaj naciśnięty(e)
przycisk(i) kanału, który chcesz przypisać.
Czerwona lampka miga szybko, wyłącza się,
a następnie miga powoli. Zwolnij.
- NL** 2 Druk 5 seconden op de toets(en) van het te
verwijderen kanaal. Het lampje knippert
snel (rood), dooft en gaat vervolgens
langzaam knipperen. Laat de toets los.
- FR** 3 Le voyant s'allume vert.
Vérifiez que le voyant du récepteur
est éteint.
- EN** 3 The LED lights up green.
Make sure that the receiver
LED is off.
- DE** 3 Die Kontrollleuchte
leuchtet grün. Achten Sie
darauf, dass die Kontrollleuchte
am Empfänger jetzt nicht mehr
leuchtet.
- IT** 3 Il LED verde si illumina.
Verificare che il LED del
ricevitore sia spento.
- ES** 3 El indicador se enciende
de color verde.
Compruebe que el indicador
del receptor está apagado.
- PL** 3 Lampka sygnalizacyjna
włącza się na zielono. Sprawdź,
czy lampka sygnalizacyjna
odbiornika zgasa.
- NL** 3 Het lampje licht groen op.
Controleer of het lampje
van de ontvanger is gedoofd.

3

Signal de retour d'information / Information feedback signal / Datenrückmeldesignal /
Segnale di ritorno di informazione / Señal de retorno de información / Sygnał powrotu
informacji / Informatieterugkoppelingsignaal /



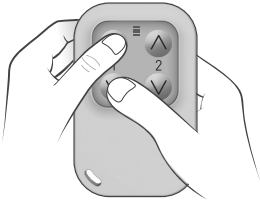
- FR** Appuyez sur une touche. Le voyant s'allume rouge puis vert.
Le récepteur a reçu l'ordre de commande.
- EN** Press a button. The LED changes from red to green.
The receiver received the command.
- DE** Drücken Sie auf eine Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und anschließend grün.
Der Empfänger hat den Befehl erhalten.
- IT** Premete un tasto. La spia si accende diventando rossa e poi verde.
Il ricevitore ha ricevuto l'ordine di comando.
- ES** Pulse una tecla. El testigo se enciende en rojo y después en verde.
El receptor ha recibido la orden de control.
- PL** Naciśnij dowolny przycisk. Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie na zielono.
Odbiornik otrzymał polecenie.
- NL** Druk op een toets. Het lampje licht rood en vervolgens groen op.
De ontvanger heeft het commando ontvangen.



- FR** Le voyant s'allume rouge puis rouge clignotant : Le recepteur n'a pas reçu l'ordre de commande.
- EN** The LED changes from red to flashing red: The receiver did not receive the command.
- DE** Die Kontrollleuchte leuchtet rot und blinkt anschließend:
Der Empfänger hat den Befehl nicht erhalten.
- IT** La spia si accende diventando rossa e poi rossa lampeggiante:
Il ricevitore non ha ricevuto l'ordine di comando.
- ES** El testigo se enciende en rojo y, a continuación, rojo parpadeante:
El receptor no ha recibido la orden de control.
- PL** Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie miga na czerwono:
Odbiornik nie otrzymał polecenia.
- NL** Het lampje licht rood op en begint vervolgens groen te knipperen:
De ontvanger heeft het commando niet ontvangen.

4 Supprimer l'association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Suprimir una asociaci3n / Usuwanie przypisania / Een verbinding verwijderen

Tyxia 1400



Tyxia 1410



FR Maintenez appuyée les touches ▲▼ (Tyxia 1400) ou ❶❷❸ ou ❹ (Tyxia 1410):
- le voyant clignote rouge rapidement, s'éteint puis clignote lentement.
- après 15 secondes, le voyant s'éteint, après 30 secondes, le voyant clignote rouge rapidement.
Relâchez et appuyez immédiatement sur la touche, le voyant s'allume vert.

EN Press and hold the ▲▼ buttons (Tyxia 1400) or ❶❷❸ or ❹ (Tyxia 1410):
- the red LED flashes quickly, switches off then flashes slowly.
- after 15 seconds, the LED switches off, after 30 seconds, the red LED flashes quickly.
Release and press the button immediately, the green LED comes on.

DE Halten Sie die Taste ▲▼ gedrückt (Tyxia 1400) oder ❶❷❸ oder ❹ (Tyxia 1410):
- Die Kontrollleuchte blinkt schnell (rot), geht dann aus und blinkt anschließend langsam.
- Nach 15 Sek. erlischt die Kontrollleuchte, nach 30 Sek. blinkt die Kontrollleuchte schnell (rot).
Lassen Sie die Taste los und drücken Sie sofort auf die Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet grün.

IT Tenere premuto i pulsanti ▲▼ (Tyxia 1400) o ❶❷❸ o ❹ (Tyxia 1410):
- il LED rosso lampeggia velocemente, si spegne poi lampeggia lentamente.
- dopo 15 secondi, il LED si spegne.
- dopo 30 secondi, il LED rosso lampeggia rapidamente.
Rilasciare e premere immediatamente sul pulsante, il LED si illumina di verde.

ES Mantenga pulsada la tecla ▲▼ (Tyxia 1400) o ❶❷❸ o ❹ (Tyxia 1410):
- el indicador parpadea de rojo rápidamente, se apaga y después parpadea lentamente.
- tras 15 segundos, el ordenador se apaga. Tras 30 segundos, el indicador parpadea de rojo rápidamente.
Suelte la tecla y vuélvala a pulsar inmediatamente. El indicador se enciende de color verde.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▲▼ (Tyxia 1400) lub ❶❷❸ lub ❹ (Tyxia 1410):
- czerwona lampka miga szybko, wyłącza się, a następnie miga powoli,
- po 15 sekundach lampka gaśnie, po 30 sekundach lampka miga szybko na czerwono.
Zwolnij i natychmiast naciśnij przycisk, włączy się zielona lampka sygnalizacyjna.

NL Houd de toets ▲▼ ingedrukt (Tyxia 1400) of ❶❷❸ of ❹ (Tyxia 1410):
- Het lampje knippert snel (rood), dooft en gaat vervolgens langzaam knipperen.
- Na 15 seconden gaat het lampje uit, na 30 seconden knippert het lampje snel (rood).
Laat de toets los en druk onmiddellijk op de toets, het lampje licht groen op.

5 Utilisation du mode variation

Using the dimmer mode / Verwendung Dimmer-Modus / Utilizzo della modalità variazione / Uso del modo variaci3n / Korzystanie z trybu ściemnianie / Gebruik van de dimmodus /

❶

❷

❸

1^{er} appui bref
Press once briefly
1. kurzer Tastendruck
1^a pressione breve

1^a pulsaci3n
1-sze kr3tkie naciśnięcie
1^{ste} keer kort indrukken

Seuil du dernier réglage. Exemple : 70%
Threshold of last setting. Example: 70%
Wert der letzten Einstellung. Beispiel: 70 %
Soglia dell'ultima regolazione. Esempio: 70%
Umbral del último ajuste. Ejemplo: 70%
Ostatnie ustawienie. Na przykład: 70%
Drempel van de eerste instelling. Voorbeeld: 70%

❷

❹

2^{ème} appui bref
Press briefly again
2. kurzer Tastendruck
2^a pressione breve

2^a pulsaci3n
2-gie kr3tkie naciśnięcie
2^{de} keer kort indrukken

Seuil maximum : 100%
Maximum threshold: 100%
Maximalwert: 100%
Soglia massima: 100%
Umbral máximo: 100%
Maksymalne ustawienie: 100%
Maximale drempel: 100%

❶

❷

❸

Utilisation de la variation. Exemple : 70%
Dimmer using. Example: 70%
Verwendung Dimmer. Beispiel: 70 %
Utilizzo variazione. Esempio: 70%
Uso del variaci3n Ejemplo: 70%
Korzystanie z trybu ściemnianie. Na przykład: 70%
Gebruik van de dimmodus. Voorbeeld: 70%

❶

❷

❸

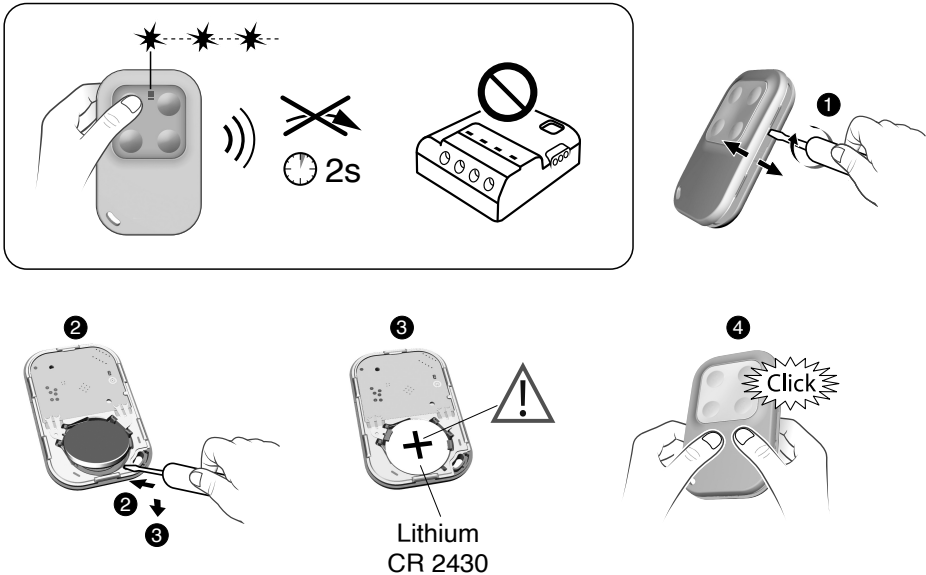
Appui bref
Press and release
Kurzer Tastendruck
Pressione breve

Pulsaci3n corta
Kr3tkie naciśnięcie
Kort indrukken

Utilisation de la variation. Dimmer using.
Verwendung Dimmer. Utilizzo variazione.

Uso del variaci3n
Korzystanie z trybu ściemnianie.
Gebruik van de dimmodus.

6 Changement de la pile / Changing the batteries / Batteriewechsel / Sostituzione delle batterie / Cambio de la pila / Wymiana baterii / Batterij vervangenassociations



FR Le voyant clignote rouge à chaque appui, la pile est usée.

EN The LED flashes red whenever the button is pressed. The battery is dead.

DE Kontrollleuchte blinkt bei jedem Tastendruck rot, die Batterie ist leer.

IT Il LED rosso lampeggia ad ogni pressione, la batteria è esaurita.

ES El indicador parpadea de color rojo cada vez que se pulsa, la pila se ha gastado.

PL Lampka miga na czerwono przy każdym naciśnięciu – bateria jest rozładowana.

NL Het lampje knippert (rood) wanneer men op een knop drukt, batterij is bijna leeg